



## Liebe Akenerinnen, liebe Akener, liebe Bürgerinnen und Bürger der Ortschaften,

mit dem Ferienbeginn für unsere Schülerinnen und Schüler beginnt für viele auch die Urlaubszeit. Dabei stehen oftmals weit entfernte und sehr klangvolle Reiseziele in Spanien, Italien, Skandinavien, Griechenland, Frankreich oder Österreich an erster Stelle. Doch der Trend entwickelt sich zum Urlaub im eigenen Land. Das bestätigen viele Statistiken und Studien, u.a. Stern-Online-Studie 2017 „Wo die Deutschen am liebsten Urlaub machen“, Ranking Onlineurlaubsportal „Tripadvisor“. Das Fazit, der Urlaub in der Heimat ist im Kommen und das spüren wir auch in Aken.

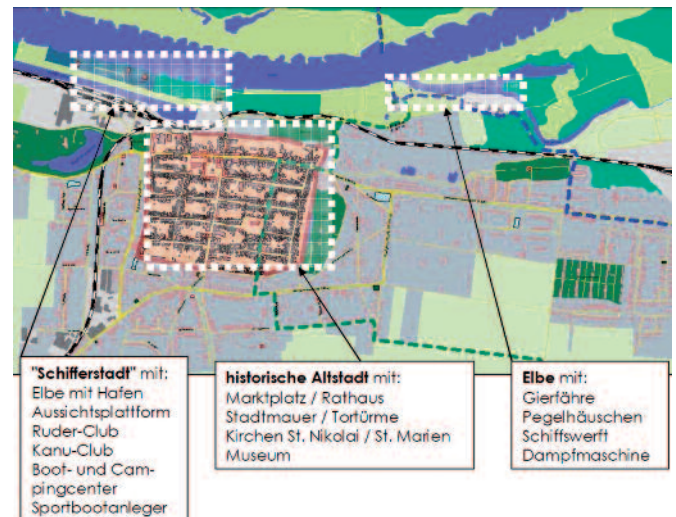
Der Fahrradtourismus sowie der Wohnmobil- und Caravaning-Tourismus hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Mit dem Elberadweg, der im Riesengebirge in Spindlermühle beginnt und nach 1220 Kilometern in Cuxhaven an der Elbemündung in die Nordsee endet, haben wir den beliebtesten Radfernweg in Deutschland direkt vor der eigenen Haustür. Unsere Region ist wunderschön und lädt zu Kanu- und Ruderbootfahrten, Wanderungen, Ausritten, Segel- und Motorsportfahrten sowie Fahrradpartien ein.

Um dabei die Angebote und den touristischen Charme unseres Schifferstädtchens noch besser zu betonen, haben die Ausschüsse der Stadt, der Stadtrat sowie das Akener Tourismus-Netzwerk in einem Diskussionsprozess das touristische Informations- und Leitsystem besprochen, ergänzt und überarbeitet. Der Konzeptentwurf „Touristisches Informations- und Leitsystem innerhalb der Stadt Aken (Elbe)“ wurde am 11. Mai 2017 im Stadtrat beschlossen und wird im Juli 2017 per Fördermittelantrag in Höhe von 112.350,14 EUR bei der Investitionsbank Sachsen-Anhalt eingereicht.

Die Stadt Aken (Elbe) legt damit den Fokus der Stadtentwicklung gezielt auf den Tourismus. Die Elbe und die verbesserte Ausnutzung des damit verbundenen touristischen Potentials sollen in den Vordergrund gestellt werden. Die Stadt Aken (Elbe) möchte ihrem Name alle Ehre machen und sich auch nach außen hin als Elbe- und Schifferstadt präsentieren. Die idyllische Lage in der Elbniederung, das Hafen- und Wassersportareal („Schifferstadt“) sowie das Potential der mittelalterlichen Altstadt sollen in das Zentrum gerückt und verstärkt dem Tourismus zugeführt werden. Dafür wurde die „Schifferstadt“ mit einem Schifferstadt-Rundweg und die historische Altstadt definiert.

Das ansprechende touristische Spektrum soll genutzt und - kurz- und langfristig - planvoll ausgebaut bzw. erweitert werden. Ziel des Leitsystems ist es, die Potentiale der Stadt Aken

(Elbe) aufzuzeigen und zu bündeln, um sie im Zuge der Stadtentwicklung planvoll erweitern zu können. Durch das Leitsystem sollen insbesondere die Radtouristen angesprochen und zu einem Aufenthalt in der Stadt Aken (Elbe) animiert werden.



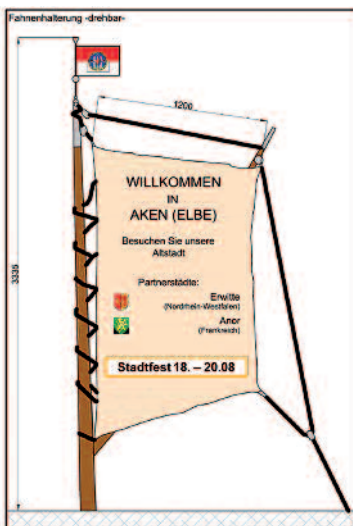
In der Umsetzung des Touristischen Informations- und Leitsystems stehen folgende Ziele / Hauptbestandteile:

- Begrüßen & Verabschieden
  - Ortseingänge / Begrüßungstafeln
- Wegweisung in die Altstadt und „Schifferstadt“
- Gastgewerblich einladen
- Informieren und Interessieren
  - Informationstafeln
- Verweilen
  - Ankerplätze
- Spazieren
  - Rundweg

### Inhalt des Amtsblattes:

- Seite 3** – Änderung der Termine für die Bürgermeistersprechstunde

Dabei soll die Begrüßung und Verabschiedung analog unserer Schifferstadt im maritimen Aussehen erfolgen. Aken (Elbe) möchte auch nach außen hin das Image einer Elbestadt repräsentieren. Die Begrüßung soll optisch unverkennbar mit dem Element Wasser bzw. der Elbschifffahrt verknüpft sein. Grundidee ist die Silhouette eines Elbkahns bzw. des Segels eines Elbkahns.



An den Standorten L 63 aus Richtung Dessau-Roßlau, B 187 a aus Richtung Köthen (Anhalt), B 187 a aus Richtung Steutz sowie L 63 aus Richtung Kühren sollen die Begrüßungsschilder mit hohem Wiedererkennungswert und spezifisch für Aken willkommen heißen, einladen und das Interesse wecken.

Das Begrüßungssegel dient darüber hinaus als Veranstaltungsschild, um flexibel auf saisonale Veranstaltungen, wie z.B. das Stadtfest, hinzuweisen.

Neu in der Wegweisung ist die Angabe der „Schifferstadt“. An allen neuralgischen Punkten soll der Tourist, und insbesondere der Radtourist, auf die Angebote unserer Stadt aufmerksam



### Übernachten Sie in Aken (Elbe)



↑	Pension "An der alten Post"	3,8
↑	Pension "Am Nussbaum"	4,3
↑	Pension "Am Dreieck"	2,6
↑	Zimmervermietung Zötzsche	1,2
↑	Ferienwohnung Ebert	3,7
↑	Gut Lorf (Fahrrad-Stop)	4,6
↑	Campingplatz Seebad Aken	9,1
↓	Pension "3 Kastanien"	0,5
↑	Boot- und Campingcenter	3,5

### Kehren Sie ein in Aken (Elbe)



↑	Fährhaus	2,7
↑	Naumann's Schuppen	2,9
↑	Schützenhaus	3,1
↑	Restaurant Athos	3,5
↑	Restaurant Kreta (Ratskeller)	2,6
↑	Akener Bierstuben - Pub 54 -	2,2
↑	Burgklause	2,8

gemacht und zu einem Abstecher in die Stadt animiert bzw. eingeladen werden. Durch die im Streckenverlauf immer wiederkehrenden Hinweise, in Form einer Orientierungskette, wird der Tourist bis zum Ziel gewiesen.

Die touristischen Informationstafeln werden ebenfalls komplett überarbeitet. Sie werden beidseitig bedruckt und geben einen Überblick über die Innenstadt Aken (Elbe) – Stadtplan – als auch einen Überblick über das gesamte Stadtgebiet sowie das Umland mit Rad- und Wanderwegen. Die Informationstafeln sollen an folgenden Standorten aufgestellt werden:

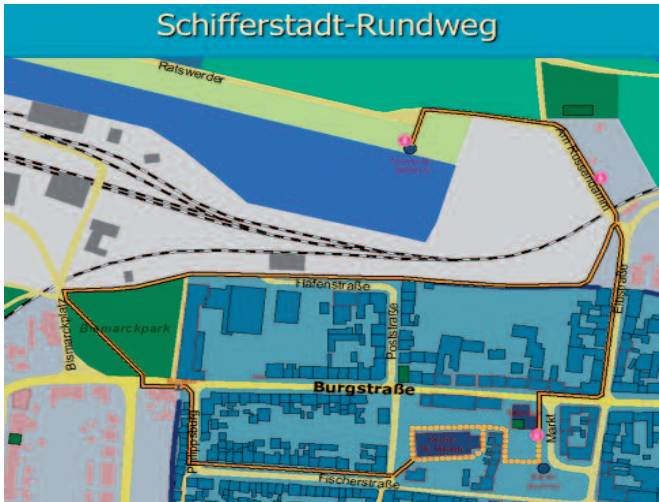
- Fährstraße / Fährhaus (Bestandstafel)
- Rathaus (Bestandstafel)
- Pension 3 Kastanien (Bestandstafel)
- Schützenplatz
- Fähre (einseitiger Druck / Stadtplan)
- Schöpfwerk
- Infotafel – Schifferstadt
- Infotafel – Hafen – (Aussichtsplattform)
- Infotafel – Hochwasser (Hochwasserstein L 63)

An einigen Informationstafeln beabsichtigt die Stadt Aken, „Ankerplätze“ einzurichten. Ankerplätze sollen zum kurzweiligen Verweilen einladen. Sie sollen mit einer Bank, einem Mülleimer und einem Fahrradständer (entsprechend Standmöbelprogramm Stadt Aken (Elbe)) ausgestattet werden.

Als ein weiteres Highlight des Touristischen Informations- und Leitsystems wird die Anlage des „Schifferstadt-Rundweges“ ins Konzept integriert. Unser Museumsleiter, Mirko Bauer, brachte den Impuls für die Idee im 1. Treffen des Akener Tourismusnetzwerkes. Die Idee wurde gemeinsam mit dem Ingenieurbüro und der Stadtverwaltung vertieft und final erarbeitet. Feste Bestandteile des „Schifferstadt-Rundweges“ werden die Aussichtsplattform am Hafen, der Marktplatz mit historischem Rathaus und Brunnen, die Marienkirche, die Fischerstraße (hier gab es früher die schönsten



Fischmärkte), die Schifferhäuschen entlang der Phillipsburg, der landesbedeutsame Hafen sowie das neu restaurierte und sanierte E-Werk sein.



Es sind viele sehr gute Ideen eingeflossen. Die wesentlichen Punkte des Konzeptes habe ich Ihnen dargestellt. Das komplette Konzept können Sie sich jederzeit unter: <http://www.aken.de/de/touristisches-informations-und-leitsystem-1493111200.html> herunterladen. Ich möchte mich bei allen Mitwirkenden recht herzlich bedanken und Sie noch einmal inspirieren, mir Ihre Gedanken und Impulse zur Weiterentwicklung des Tourismus zuzuschicken. Nun heißt es Daumendrücken, dass der Fördermittelgeber unseren Fördermittelantrag bewilligt und wir in die Umsetzung des Konzeptes gehen können.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Urlaubszeit!

Ihr Jan-Hendrik Bahn

## +++ Bürgermeistertelegramm +++

### Asyl Flüchtlinge – Sachstand

Zum 31.05.2017 waren im Landkreis Anhalt-Bitterfeld 6.113 Ausländer erfasst. Im Verlauf eines Jahres, also von Juni 2016 bis Mai 2017, wurden 348 Personen zugewiesen. Das ist eine Zahl von durchschnittlich 29 Personen im Monat. Das Land schätzt für das Jahr 2017 ca. 5.600 Neuzugänge in Sachsen-Anhalt. Seit dem 01.02.2017 gibt es im Landkreis Anhalt-Bitterfeld keine Gemeinschaftsunterkünfte mehr. Alle geflüchteten Menschen werden in Wohnungen untergebracht. Am Montag, dem 10. Juli 2017, traf sich die Steuerungsgruppe „Integration“, um das interkulturelle Sommerfest abzusprechen. Das Programm steht und ist auf Seite 4 dieser Ausgabe zu finden.

**Wir laden alle herzlich am 29. 07. 2017 zum 2. interkulturellen Sommerfest auf das Gelände des Nomanslandes ein.**

### Entwicklung Bevölkerung

Es ist sehr erfreulich, dass es im II. Quartal 2017 einen Einwohnerzuwachs von 16 Einwohnern zu verzeichnen gibt. Dieser Zuwachs begründet sich nicht auf Flüchtlingszuweisungen. Dies liegt zum einen an der hohen Anzahl der Zuzüge, die die Wegzüge um 19 übersteigen. Zum anderen liegt die Erhöhung an Einwohnern an der tollen Zahl der Geburten. Es konnten im II. Quartal 21 Geburten verzeichnet werden. Damit konnten die Geburten die Sterbefälle fast ausgleichen. Das bedeutet, wir verzeichnen in Aken im II. Quartal 2017 einen Anstieg der Bevölkerung von 7.772 auf 7.786.

### Kurzbericht Fährbuhne

Der Unterbau für die Fährbuhne ist fertiggestellt und die Straßenborde sind gesetzt. Die Positionen und die Ausführungen

der Festmacher für die Fähre wurden am 06.07.2017 festgelegt. Danach kann mit den Pflasterarbeiten für die Straßenrandbefestigung begonnen werden. Nach der Bauberatung am 05.07.2017 wurde den Stadtwerken Aken (Elbe) durch die bauausführende Firma Züblin mitgeteilt, dass die Asphaltarbeiten, aufgrund von Terminproblemen, erst am 20./21. Juli ausgeführt werden können. Somit ist nach derzeitigem Bauzustand die Fertigstellung der Fährbuhne für die 30. Kalenderwoche (bis 30.07.2017) anberaumt. Demnach muss der Spundwandkasten zur Wasserhaltung länger stehen bleiben. Nach Abschluss der Asphaltarbeiten und einen günstigen Wasserstand vorausgesetzt, wird der Spundwandkasten in der Zeit vom 24. bis 28. Juli zurückgebaut. Nach erfolgtem Rückbau des Spundwandkastens und erfolgreichem Probetrieb nimmt die Fähre ihren Betrieb wieder auf.

### Kurzbericht Fähre

Die Arbeiten zur Landrevision der Fähre laufen planmäßig und im Kostenrahmen ab. Zurzeit wird der Farbanstrich ausgeführt. Die Landklappen sind überholt und werden wieder montiert. Hydraulikanlage und Hilfsmaschinen sind gewartet, dabei sind keine unvorhergesehenen Schäden aufgetreten. Die Winden können nach erfolgter Generalüberholung im Herstellerwerk in der 28. Kalenderwoche wieder aufgebaut werden. In der 29. Kalenderwoche soll die Revision abgeschlossen sein.

### Sachstand Bushaltestellen

Alle Bushaltestellen sind nun farblich ausgebessert und scheibentechnisch gesetzt. Derzeit werden nur noch einige Aufkleber angebracht, dass sich niemand den Kopf stößt. An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei der KöBeG und dem Jobcenter KomBA-ABI für die tolle Unterstützung bedanken.

### Fördermittelantrag Vernässung „Zum Burglehn“

Die Stadt Aken Elbe hatte Mitte Juni 2017 von der Kommunaufsicht und der Unteren Wasserbehörde die Stellungnahmen zum Fördermittelantrag erhalten. Beide Stellungnahmen sind positiv. Der Landkreis unterstützt den Fördermittelantrag. Dieser wurde in der Folge final erstellt und am 30.06.2017 bei der Landesanstalt für Altlastenfreistellung (LAF) nach Rücksprache mit Herrn Volkmer eingereicht. Es wurden nunmehr Zuwendungen in Höhe von 422.390,80 EUR (65 % Förderquote) beantragt. Am 27.07.2017 haben Herr Göppel, Geschäftsführer der Muting GmbH, und ich einen persönlichen Termin bei Herrn Volkmer, Projektleiter Landesanstalt für Altlastenfreistellung des Landes Sachsen-Anhalt, vereinbart. Hier möchten wir von Herrn Volkmer eine erste Prognose und weitere Informationen zum Sachstand der Bearbeitung unseres Fördermittelantrages erhalten.

## ACHTUNG!

### Änderung der Termine für die Bürgermeistersprechstunde

Die barrierefreie Bürgermeistersprechstunde im Verwaltungsgebäude der Stadtverwaltung Aken (Elbe), Bärstraße 50 (Einwohnermeldestelle), findet in diesem Jahr zu folgenden **geänderten** Terminen, jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, statt:

11.07.; 27.07.; 31.08.; 28.09.; 26.10. und 14.12.

Die Termine für das Jahr 2018 werden im Dezember 2017 im Akener Nachrichtenblatt bekannt gegeben.

Jan-Hendrik Bahn

Bürgermeister der Stadt (Aken)

**Dem Auge fern,  
dem Herzen ewig nah.**

Tief bewegt erhielten wir die traurige Nachricht vom Ableben unseres langjährigen Feuerwehrkameraden

**Feuerwehrmann  
Günter Hartmann**

Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

**Wir werden ihn für immer in ehrendem Gedenken behalten.**

*Die Kameraden  
der Feuerwehren  
der Stadt Aken (Elbe)*

*Der Stadtrat  
der Stadt  
Aken (Elbe)*

*Der Bürgermeister  
der Stadt Aken (Elbe)*

Aken (Elbe), im Juni 2017

## Feuerwehr-Party



# 2. INTERKULTURELLES SOMMERFEST

**29  
JULI  
2017**

**ab 15.00 Uhr**

u.a. mit:

- | Oriental Dance Girls e. V. aus Dessau
- | Ponyreiten mit Wendt's Ranch
- | Tanzdarbietungen des Kultur- und Heimatvereins Aken e. V.
- | Sängern aus dem Iran und Syrien
- | Kinderschminken
- | Hüpfburg
- | Abschließender Disco mit DJ Ratti und DJ PV

Für das leibliche Wohl sorgen:

- | Selbst gebackener Kuchen
- | Leckeres Eis vom Eiswagen
- | Persische und arabische Speisen
- | Grillstand der Jugendfeuerwehr Aken
- | Erfrischungen vom Getränkehandel Haake

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Auf dem Außengelände der Jugendbegegnungsstätte „Nomansland“ Aken Parkstraße 1b**

**Euro  
Schulen**

JUGENDBEGEGNUNGSSTÄTTE  
**NOMANSLAND**



## „Skatclub Akener Stadtwache e.V.“ gratuiert

Am 24.06.2017 trafen sich sechzehn Mannschaften zum 3. Tandem-Fan-Turnier in den „Akener Bierstuben“. Bei bester Stimmung und guter Bewirtung wurden zwei Serien à 48 Spielen gespielt.

Nach spannenden Spielen stand das Ergebnis fest.

Gewonnen haben die Spieler der Mannschaft „**Harry Bro**“ mit 4552 Punkten und gewannen jeweils einen Pokal. Die Spieler der Mannschaft „**Sonny Boys**“ gewannen die Silbermedaillen mit 4367 Punkten. Die Gewinner der bronzenen Medaillen waren die Spielerin und der Spieler der Mannschaft „**Dessau Sunheads**“ mit 4255 Punkten.

Auch die anderen Zweiermannschaften gingen jeweils mit einem kleinen Präsent nach Hause.

R. Horka von den „Dessau Sunheads“ erzielte mit 2773 Punkten das beste Einzelergebnis. Ihm wurde von der Chefin der „Akener Bierstuben“ einen Gutschein überreicht.

Allen Gewinnern und den bis zum 16. Rang Platzierten einen herzlichen Glückwunsch und bis zur vierten Auflage des Tandem-Fan-Turniers im nächsten Jahr.

Zur Erinnerung: Am **22. 07. 2017** beginnt um 13.00 Uhr der vierte und letzte Spieltag des Turnieres in Osternienburg im Gartenlokal „Goldene Mitte“.

Für den „SC Akener Stadtwache e.V.“  
Adi Kiesel



## Dienstleistung am Bau & Hausmeisterservice Marko Waldt

Meine Leistungen für Sie in fachgerechter Ausführung:

- Gartenpflege u. Landschaftsbau
- Wege- und Terrassenbau
- Pflasterarbeiten
- Grundstücksentwässerung
- Wärmedämmfassaden
- Putzfassaden aller Art
- Einbau von Türen u. Fenster
- Fliesenarbeiten
- Trockenbau
- Wohnungsrenovierungen
- Verlegung von Laminat und anderen Bodenbelägen
- Setzen von Zäunen jeglicher Art
- Entrümpelung und Abriss
- ... sowie alle anfallenden Arbeiten im Haus, Hof und Garten

Kleines Dorf 1 • 06386 Aken • OT Kleinzerbst

Mobil: 01 72 / 9 01 11 82 • Tel. / Fax: (034909) 3 93 19 / 3 96 62



## Steinmetz Gaedke®

### Susigker Straße 30

06385 Aken • Telefon 8 25 74

Bernd Gaedke, Steinmetzmeister

René Gaedke, Steinmetz- & Bildhauermeister,

Restaurator im Handwerk

[www.Steinmetz-Gaedke.com](http://www.Steinmetz-Gaedke.com)



## Nachruf

Ein Akener Urgestein ist leider von uns gegangen.

Im Juni 2017 verstarb viel zu früh der erste Akener Weihnachtsmann, unser

## Günter Hartmann

Wir als Kultur- und Heimatverein Aken e.V. verdanken ihm das Aufleben der Tradition, dass der Weihnachtsmann in Aken auf dem Weihnachtsmarkt leuchtende Kinderaugen zauberte.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten und wünschen den Angehörigen viel Kraft.

Vorstand Kultur- und Heimatverein Aken e.V.



Als die Kraft zu Ende ging, war es kein Sterben, war es Erlösung.

Nach langer Krankheit verstarb meine liebe Ehefrau, meine liebe Mutti, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

## Inge Fuchs geb. Ecke

geb. 13.11.1937 verst. 27.6.2017

In lieber Erinnerung:  
Dein Ehemann Horst  
Deine Tochter Heike  
sowie alle Angehörigen

Aken(Elbe), im Juni 2017

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am 29. Juli 2017, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Aken(Elbe) statt.



## Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Kranz- und Geldspenden sowie letztes Geleit beim Heimgang unseres lieben Sohnes

## Tobias Kunze

sagen wir auf diesem Wege der Familie, allen Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie den Reinigungskräften der Fa. Pilkington Automotive unseren herzlichen Dank. Besonderer Dank dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke und dem Blumenhaus „Gänseblümchen“.

In stiller Trauer:  
Heike und Günter Kunze

Aken(Elbe), im Juli 2017

## TSV „Elbe“ Aken- Abteilung Schach Hannes Göring ist Schach-Stadtmeister 2016/17.

Auch in diesem Jahr waren die Partien der Kinder wieder sehr spannend. Hannes gewann mehrfach durch sogenanntes Schäfermatt. Den 2. Platz errang Tobias Becker vor dem Vorjahressieger Hoang Tran. Der jüngste Teilnehmer René Jesiolkowski erhielt einen Sonderpokal.



v.l. Hoang Tran, André Jesiolkowski, Hannes Göring, Friedrich Peter, Mika Kleske, es fehlt krankheitsbedingt Tobias Becker



Beim Kinderturnier in Löberitz bei Zöbzig war André bester Akener. Wenn wir den Anschluss zu anderen Vereinen nicht verlieren wollen, dann müssen wir noch tüchtig üben und uns noch mehr konzentrieren.

Wolfgang Schmidt, Übungsleiter



### FUSSBODENLEGER FRED REHSE



Wohlfühlen  
... auf Schritt & Tritt.

Bodenbelag  
Türen  
Gardinen  
Fußbodensanierung

---

Wohnaccessoires  
Geschenkideen

### Öffnungszeiten:

Montag geschlossen  
Di. - Fr. von 9-12 + 15 - 18 Uhr  
sowie nach telefonischer Vereinbarung

Georgsplatz 6a / 39240 Groß Rosenberg  
Tel. (039294) 202 59



**Reparatur  
Installation  
Nachtspeicheranlagen**

## Elektro-Service Mohs

**Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister**

Köthener Chaussee 1 • 06385 Aken • Tel. 03 49 09 / 8 54 94

### Bürozeiten:

Montag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**Meisterbetrieb  
Frank & Frank** Inhaber  
Detlef Frank

### Bausanierung / unsere Leistungen:

- Neu-Umbau • Innenausbau/Trockenbau
- Stuckfassaden • Vorhangfassaden • Vollwärmeschutzfassaden
- Glattputzfassaden • Natursteinklinker/Klinkerriemchenfassaden
- Treppen- und Treppenhauassanierung/Granit Fensterbänke
- Fliesenarbeiten/Bäder • Fußbodenverlegung
- Fenster- und Türen aus Kunststoff u. Holz / Innentüren
- Maler- u. Tapezierarbeiten • eigenes Gerüst

☎ 03 49 09 / 8 24 22 • 0173-896 67 97

**Bahnhofstraße 44 • 06385 Aken  
– Termine nach Vereinbarung –**



## Wieder ein Akener Dachdecker



**Herlau  
Dach und Bau GmbH  
Ingo Hermann**

**An der Mühle 7 • 06385 Aken-Kühren**

Büro: Bahnhofstraße 11a • Wulfen  
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75

**STARS AT SEA** **CUNARD** **PETER MAFFAY**

**ROCK 'N' SAIL mit Peter Maffay und Band.**



Einzigartige Kreuzfahrt und exklusives Konzert in einem. Erleben Sie den Deutschrocker Peter Maffay live an Bord der QUEEN MARY 2.

Hamburg • St. Peter Port • Southampton • Hamburg  
27. Mai bis 01. Juni 2018  
Ab € 1.090 p. P.\*

*Auch buchbar mit Haustür-Transfer!*

Die Eleganz des Reisens. **QUEEN MARY 2**

**REISELAND**  
Reiseland am Marktplatz  
Elbstraße 14 • 06385 Aken  
Tel. (03 49 09) 88 30  
www.reiseland-reisen.com  
www.schiffs-urlaub.de

**IHRE KOSTENLOSE HOTLINE**  
**0800/ 600 6 500**

Premium Preis p P. in €, in einer Zweibettkabine innen bei Doppelbelegung ab/bis Hafen.  
Cunard Line - Eine Marke der Carnival plc - Am Sandtorkai 38 - 20457 Hamburg - cunard.de

**ASIA-ECK**  
Phans Imbiss



Wir sind umgezogen von der **Heidestraße zur Elbstraße 1**



## Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Bestellungen unter: 034909 – 33 81 4

**Seit über 20 Jahren für Sie da!**



**Dany & Bär**

*Ob Heizung, Dachrinne oder Sanitär  
Ihr Fachbetrieb heißt Dany & Bär*

**Wir bauen Ihr Traumbad**

**Modernisierung, Neuplanung  
oder Barrierefrei**

**Jetzt Neu: Klimaanlage & Flüssiggas  
zur privaten u. gewerblichen Nutzung**

Kantorstr. 62 a, 06385 Aken/Elbe • Tel. 034909 / 8 44 61, Fax 8 44 63  
www.dany-baer.de, e-mail: service@dany-baer.de

**Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 12.30 und 17.00 – 18.30**



**Heizung-Sanitär-Solar**

Inh. R. Labs

Mühlenstraße 34 • 06385 Aken (Elbe)  
Telefon 034909-85546 • Fax 034909-707814

**Heizung, Sanitär, Solar,  
Schornsteintechnik,  
Wartungsservice,  
Moderne Festbrennstoffkessel  
Handel mit Flüssiggas  
Dachklempnerarbeiten  
eigene Anfertigung von Sonderblechteilen**

**Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 7 – 12 und 13 – 15 Uhr  
Montag und Mittwoch 13 – 18 Uhr

### Impressum:

Das Akenener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und die Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühnen und Susigke. Es erscheint 14-täglich (gerade Wochen). Herausgeber: Matthias Schmidt / Verantwortlich für das Amtsblatt: Jan-Hendrik Bahn, Bürgermeister. Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.o.), mail: anb@godruck.com / Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, Dessauer Str. 76, 06385 Aken, Tel./ Fax: (034909) 82103/82949. Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor. Einzelbezug über den Verlag möglich. Anzeigen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung. Der Titel „Akenener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz). Aus rechtlichen Gründen sind bei Anzeigen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.

## Verlags-Information

**Die nächste Ausgabe des ANB erscheint  
am Freitag, dem 28. 07. 2017.**

**Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist  
am Mittwoch, dem 19. 07. 2017.**

# Kostenfreier Haustürtransfer mit Reiseland Frömmigen!

## Mit uns beginnt Ihr Urlaub bereits ab der Haustür!

### 16 RUNDREISEN BUS- & FLUGREISEN, davon z. B.

11-TAGE-BUSREISE

P.P. IM DOPPELZIMMER AB **898 €**

#### Baltikum-Rundreise

Vilnius – Trakai – Riga – Tallinn – Sigulda – Kaunas

10 Ü/HP lt. Programm, Stadtführungen bzw. Stadtrundfahrten Vilnius/Kaunas/Tallinn/Riga/Cesis/Tartu, Führung Schloss Rundale, weitere Besichtigungen lt. Programm, Folkloreabend, **PTI-Reiseleitung im Baltikum**



Termine: Reisepreis p. P. im DZ  
22.07.-01.08.17 **898 €**  
19.08.-29.08.17 **898 €**  
Zuschlag p. P.:  
- Einzelzimmer: **240 €**



### 11 ITALIEN BUSREISEN, davon z. B.

8-TAGE-BUSREISE

P.P. IM DOPPELZIMMER AB **658 €**

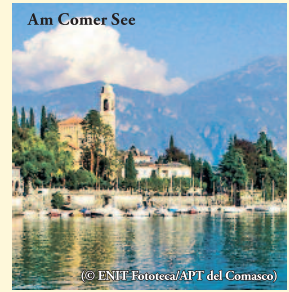
#### Lago Maggiore

Verbania – Isola Bella – Locarno

Luganer See – Comer See – Orta-See

7 Ü/HP lt. Programm, Tanzabend im Hotel, Halbtagesausflug Borromäische Inseln mit Reiseleitung, inkl. Schiffspassage, 3-Seen-Busrundfahrt Lago Maggiore/Lago di Lugano/Lago di Como mit Reiseleitung, Ausflug Orta-See mit Weinprobe

Termine Reisepreis p. P. im DZ:  
05.08.-12.08.17 **678 €**  
02.09.-09.09.17 **678 €**  
07.10.-14.10.17 **658 €**  
Zuschläge p. P.:  
- DZ zur Einzelnutzung: **194 €**  
- DZ mit Blick  
auf dem Lago Maggiore: **38 €**  
- Tagesausflug Centovalli Bahn/  
Locarno mit Reiseleitung: **48 €**



### 19 FLUSSKREUZFAHRTEN, davon z. B.

8-TAGE-FLUSSKREUZFAHRT

P.P. IN DOPPELKABINE AB **1298 €**

#### Flusskreuzfahrt Holland · Belgien

Amsterdam – Rotterdam – Antwerpen – Lüttich  
Maastricht – Nijmegen – Köln

Busbegleitung parallel zur Kreuzfahrt, 7 Ü an Bord der MS „Rigoletto“, **volle Verpflegung an Bord, je 1 Getränk zum Mittag- und Abendessen inkl.** (Wein, Bier, Softdrink oder Säfte), Kapitänsdinner, täglich Live-Musik, Unterhaltungsabende, „Happy Hour“, **PTI-Reiseleitung an Bord**



Termin: 20.08.-27.08.17  
2-Bett-Kabine: Reisepreis pro Person:  
- Hauptdeck A [HA]: **1298 €**  
- Promenadendeck [PD]: **1398 €**  
- Ausflugspaket: **125 €**  
(6 Ausflüge zum Vorzugspreis!)



### 3 SCHWEIZ BUSREISEN, davon z. B.

10-TAGE-BUSREISE

P.P. IM DOPPELZIMMER AB **815 €**

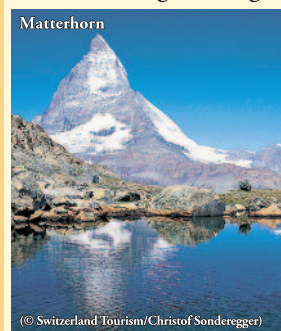
#### Zermatt · Wallis: Zum Gipfel Europas!

Bern – Matterhorn – Zermatt

Mont-Blanc-Express – Lausanne – Genf

7 Ü/F lt. Programm, Stadtführung Bern, Tagesausflug Genfer See, Tagesausflug Chamonix/Mont-Blanc-Massiv, inkl. Bahnfahrt mit dem Mont-Blanc-Express Martigny – Châtelard, Tagesausflug Zermatt/Matterhorn, inkl. Bahnfahrt

Täsch – Zermatt – Täsch,  
Tagesausflug Berner Oberland



Termine Reisepreis p. P. im DZ:  
12.08.-21.08.17 **815 €**  
02.09.-11.09.17 **815 €**  
Zuschläge p. P.:  
- Einzelzimmer: **215 €**  
- 9x 3-Gang-Abendessen: **157 €**  
- Ausflug Lausanne,  
inkl. Schiffsfahrt  
auf dem Genfer See: **29 €**

Vorbehaltlich Druckfehler u. Zwischenverkauf!



# JETZT!

**in Ihrem Reiseland!**  
**Herbst-, Advents-, Weihnachts- & Silvester-, Frühjahrsreisen!**

Kataloganforderung, Beratung & Buchung bei Ihrem Team vom  
Reiseland, 06385 Aken, Elbstr. 14, Am Markt, Tel. 034909 8830

